

k i r á l y h e l m e c i

2007 október

NÉZ

CHLMEC^{ké} NÁZORY

etek

Királyhelmece önkormányzatának közéleti lapja

Kultúrny a spravodajský časopis vydaný samosprávou mesta Kráľovský Chlmec



Rák Viki Királyhelmecece
(14. oldal)

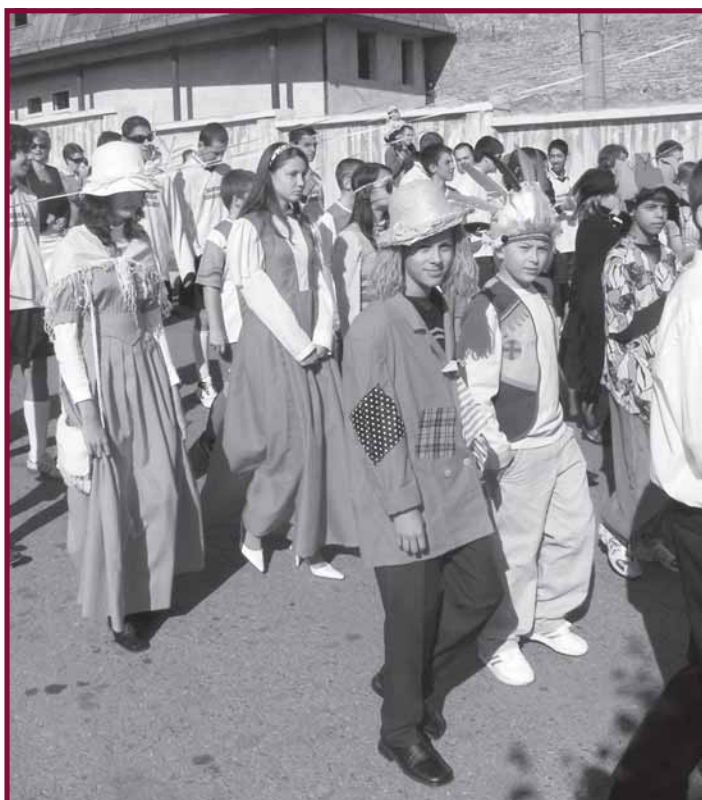


a válogatott
hulladékgyűjtés
(2-3. oldal)

Központi témánk:



A szüreti felvonulás a régi időket idézte... (10-11. oldal)



Városi hivatal

A hivatalvezető beszámolója

A 2007-es évi költségvetésben beterveztett fejlesztési munkákat folyamatosan valósítjuk meg. Folyamatban van az átlag és az alacsony komfortú lakások építése, ezek terveink szerint még idén tető alá kerülnek és 2008 júniusára készülnek el. Amíg kedvező lesz az őszi időjárás, addig folytatjuk a munkát az építkezésnél.

Az ipari park a város egyik legfontosabb, fejlesztéssel kapcsolatos beruházása, amellyel új munkalehetőségeket és az életszínvonal javulását szeretnénk elérni. Elkészült az építkezéshez szükséges tervdokumentáció, és ha minden a tervek szerint halad, jövőre elkezdődhet az építkezés. Ez a beruházás terheli meg leginkább a költségvetésünket annak ellenére, hogy a munkálatok nagy részét állami támogatásból szándékozzunk fedezni. Biztos vagyok abban, hogy a befektetés rövid időn belül megtérül.

2007. szeptember 21-én ünnepélyes keretek között adtuk át rendeltetésének a műfüves pályát, amelynek értéke meghaladja a másfél millió koronát. A támogatásoknak köszönhetően a város költségvetéséből csak kb. hat-

százezer koronára volt szükség a megvalósításához. Bizom benne, hogy a pályát, mely régiónk kuriózuma, megbecsülik majd a királyhelmeci és a környező falvakból érkező lakosok is.

Az utóbbi hetekben újabb útszakaszok kerültek javításra, és új burkolat került néhány utcára (Béke és a Kossuth utca). Kijavítottuk a burkolatot a Kossuth utcai járda egy részén és a Kazinczy utca mentén. Több parkoló előregedett burkolatát pótoltuk. Minden éven újabb szakaszokat újítunk fel, így megosztjuk az ezzel járó anyagi terhet. Pótoltuk a javítható padok ülődeszkáit, a teljesen elrongálódott padokat folyamatosan lecseréljük.

A napokban megkezdtük a 10-es és a 12-es számú lakótömb tetőinek javítását. Állami támogatásnak köszönhetően a javítással járó kiadásoknak csak a fele terheli a várost. Sajnos a munkálatok kivitelezéséhez elkerülhetetlen volt a padlástér dezinfekciója az éveken keresztül felgyülemlett gámlambtrágya miatt.

Folytatjuk a Kórház és a Rákóczi utca kereszteződésében lévő zöldterület átépítését. A napokban befeje-



ződött a szlovák tanítási nyelvű alapiskola előtti lépcső javítása.

Néhány gondolatot elmondanék a szüreti ünnepséggel kapcsolatban is. Az eddigi visszajelzések alapján elmondhatom, hogy sikeresen zajlott. Az érdeklődők száma minden várakozásunkat felülmúlta. A háromnapos rendezvény sikere mögött nagy munka és kitűnő szervezés állt. Örülünk, hogy jó a visszhangja.

Központi témánk: a válogatott hulladékgyűjtés

Megkérdeztük Zdibák Tímeát

Az elmúlt hónapok során kiderült, hogy a szeparált hulladékgyűjtés nem működik kielégítően az ún. zsákos módszerrel, ezért áttérünk egy másik módszerre, amely az egyes utcák központjában elhelyezett konténerek segítségével hatékonyabban működhet. Ez az áttérés természetesen újabb kiadásokat igényel, ezért az ENUIINFO Alaphoz beadtunk egy pályázatot. A támogatás megszerzése után a város területén fokozatosan fogjuk elhelyezni a konténereket, először azokba az

utcákba, ahonnan a legtöbb panasz érkezett a zsákos módszerre. Mivel nem könnyű felmérni, hogy a lakosok milyen mértékben kapcsolódtak be a válogatott hulladékgyűjtésbe, ezért főként a lakosoktól érkezett panaszok, a hivatalban maradt zsákok (többben még nem váltották ki azokat) és a személyes tapasztalatok alapján jutott a város vezetése arra a döntésre, hogy változtatni kell a módszeren. Környezetvédelemmel kapcsolatos kiadásokra pályázati úton is tudunk támogatást szerezni, így



ezen a téren is mindent megteszünk annak érdekében, hogy az átállás a konténeres módszerre minél zökkenőmentesebb legyen.

Központi téma

A polgármester válaszol

Polgármester úr, a szeparált szeméthyűtésről kiderült, hogy nem a legmegfelelőbb formája lett bevezetve. Mit gondol, megoldható az átállás rövid időn belül, és ha igen, a lakosoktól nagyobb együttműködésre lehet majd a változás után számítani?

A hulladékgazdálkodással kapcsolatos problémáink égetőek és fájdalmasak. Nagyon szomorú, hogy többen nem értik meg, milyen fontos, hogy ne szennyezzük környezetünket. Többféle módon próbáltunk már hatni az emberekre, hogy megváltoztassák eddigi hozzáállásukat, de próbálkozásaink eddig meddők voltak. Erről leginkább az illegális szemétkerakatok állandó szaporodása tanúskodik. Sajnos, Királyhelmece közvetlen környezetében nem lehet élvezni a természet szépségét, mert azt kiábrándító szemétkerakatok rondítják a leghetetlenebb helyeken. Magánemberként én is tapasztalom, hogy a szeparált hulladékgyűjtésre kijelölt konténerek adta lehetőségeket nem használjuk ki teljes mértékben; sok papír és petüveg kerül az egyéb szemétre szolgáló konténerekbe és kukákba.

Az emberek még egyáltalán, vagy legalábbis nagyon kis mértékben kap-



csolódtak be a válogatott szeméthyűtésbe.

A zsákokkal történő hulladékgyűjtést már a kezdetekkor is sokan bírálták. Magam sem tartom jó megoldásnak, ugyanis ez a módszer csak a falvakban alkalmazható eredményesen, városban nem praktikus. Igaz, időbe telik, míg az emberek átállnak a hulladék szeparálására, egy-két évre biztosan szükség lesz. Bízom benne, hogy ez a folyamat felgyorsul, ha megfelelő gyűjtőedénybe történik majd a hulladékgyűjtés. A szeparált hulladékgyűjtés nem csupán a környezetvédelem szempontjából fontos, hozzájárul a háztartási szemétk mennyiség csökkentéséhez is. Idővel a városnak kevesebbet kell majd fizetnie a szemétkelhordásért, ezáltal a szemétkdíjakat csökkenthetjük a lakosság számára is.

Van, aki bekapcsolódott...

Lesko Ottiliát kérdeztük

Miért látták jónak a válogatott hulladékgyűjtésbe való bekapcsolódást?

Mi ezt többszörösen is kötelességünknek tartottuk, hiszen jól látjuk ennek szükségességét, ezenkívül a lányunk az egyetemen éppen ilyen szakra jár. A konténeres megoldásnak viszont sokkal jobban örülnénk, mert megszabadulnánk a hulladék raktározásával járó kellemetlenségektől. Nagyon oda kell figyelni a harmonogramra is, mert ha elnézzük, jó sokáig kell várnunk a következő terminusig. A zsákok használata erre a célra nagyon nem praktikus, hamar kiszakadnak és a műanyag üvegek esetében kevés

is. Mi nem egy, de néha négy-öt zsákot rakunk tele műanyag üvegekkel, szerencsére mindet elszállítják.

Milyen hozzáállást tapasztal ebben a kérdésben a környezetben élő emberek oldaláról?

A mi utcánkban (Stadion utca) sok ház előtt látom a zsákokat az elszállítás napján, de ez nincs minden utcán így. Sajnos, az emberek még nem igazán értették meg, miért van erre szükség. Remélem, hogy a fiatalok már érettek lesznek ehhez a dologhoz és fontos lesz számukra a környezetvédelem. Rengeteg műanyagot használunk és félő, hogy ez fog tönkretenni minket.

Ochranu životného prostredia

Žiarovky do koša nepatria!

Separovaný zber a ekologická recyklácia žiaroviek a výbojok

Aj tie najmodernejšie a najúspornejšie žiarivky a výbojky raz doslúžia a stanú sa elektroodpadom. Je možné z nich zúžitkovať viac ako 80% materiálov. Preto je dôležité ich profesionálne spracovanie. Chránime tak naše životné prostredie a nerastné bohatstvo.

EKOLAMP Slovakia je neziskové združenie výrobcov a dovozcov svetelnej techniky, ktoré spravuje kolektívnym spôsobom systém zberu a nakladania s elektroodpadom zo svetelných zdrojov a svetidiel. Každý pôvodca elektroodpadu má právo ho bezplatne odovzdať. Cieľom EKOLAMPu je prostredníctvom svojich zmluvných partnerov toto umožniť pre všetkých pôvodcov elektroodpadu zo svetelných zdrojov.

Ako bezplatne odovzdávať?

- na partnerských obchodných miestach vykonávajúcich pre občanov spätný odber nefunkčných žiaroviek a výbojok
- na zmluvných zberných dvoroch separovaného odpadu
- priamo u veľkých pôvodcov, kde zabezpečíme individuálne riešenia

Využitím jednej z vyššie uvedených možností prispejete aj vy k zhodnoteniu nefunkčných žiaroviek a výbojok.

Výstupy z procesov spracovania (kovy, umelá hmota, sklo atď.), sa opätovne využívajú, a nebezpečné komponenty sa po ich neutralizácii ekologicky zneškodňujú. Vyberte si túto možnosť a prispejte aj vy k ochrane životného prostredia.

Királyhelmece

NÉZetek

nezetek@kralovskychhlmec.sk

A közelmúltban történt

Street art kiállítás Királyhelmeceen

Bodrogköz szívében, Királyhelmeceen 2006. augusztus 12-én nyitotta meg kapuit az első Street art kiállítás a nagyjérdemű előtt. Három lelkes alkotó – Latóczky László, Kasko József és Rácz Gergő – munkáit tekinthette meg a közönség. A kiállítás hét év munkájának gyümölcse. A fiatal alkotók célja az volt, hogy valami nem mindennapit mutassanak a közönségnek, megmutassák azt, hogy Királyhelmeceen létezik az underground kultúra. A rendezvényen a kiállított munkák mellett Tóth Dávid és Ivanega Boglárka fényképei is helyet kaptak, akik figyelemmel kísérték a három alkotó munkásságát és megörökítették azt. A fiúknak Ivanega Iván nyújtott nagy segítséget a kiállítás megszervezésében.



Fotók: Tóth Dávid



A megnyitón szinte minden korosztály képviseltette magát. A tárlat egy hónapig volt elérhető a közönség számára, jelenleg Nagykaposon lehet megtekinteni. Reméljük, hogy nem ez volt az utolsó ilyen megmozdulás városunkban.

Rácz Gergő

TICCE-hírek

Rendhagyó időpontban, 2007. szeptember 25-étől, október 2-ig lett megrendezve idén 24-ik alkalommal a hagyományos Királyhelmecei Ticce alkotótábor. Helyszíne a volt városi egyetem diák-kollégiumának épülete volt. Az alkotótáborban megjelent kilenc alkotó – Tiszai Nagy Menyhért, Nagy ENZOE Zoltán, Rinkács



Fotók: Ferencz László



Sándor, Mikuláš Baňacký, Vladimír Seman, Remák Antal, Kovács COLOS Pál, Spisák Tímea, Hornyák József. Az alkotókedv jó volt, öt nap alatt több mint hetven alkotás született, melyeknek egy része gyarapítani fogja a királyhelmecei Ticce galéria gyűjteményét.

Október 21-én került sor Ján Doboš (Choňkovce), bodzásújlaki származású festő képkiallításának megnyitójára. A tárlat, melynek címe *Zemplén képekben*, november 15-ig tekinthető meg a Városi Művelődési Központ galériájában.

Prvé ihrisko s umelým trávnikom v Medzibodroží

Slávnostné odovzdanie miniihriska s umelou trávou

21. september 2007



Ráno o deviatej hodine za účasti zástupcov Východoslovenského futbalového zväzu v Košiciach pána *Michala Timka* – predseda komisie rozhodcov, *Štefana Czetőa* – člen výkonného výboru VsFZ, zástupcu Oblastného futbalového zväzu v Trebišove *Františka Czetőa* – člen rady Obfz, ako aj zástupcov mesta *Jozefa Baloga* – primátor mesta



a *Alexandra Bertu* – predseda FO Slavoj Kráľovský Chlmec, sa odovzdal spoločný projekt Slovenského futbalového zväzu, ministerstva školstva a európskej futbalovej únie UEFA za účasti mesta Kráľovský Chlmec a TJ Slavoj Kráľovský Chlmec. Výstavbou (prípravné a zemné práce) sa začalo začiatkom augusta a plánované ukončenie (koniec septembra) sa stihlo v predstihu. Vďaka patrí každému kto sa angažoval vo výstavbe, počnúc zamestnancami mestského úradu, ďalej zástupcom mesta, zástupcom FO Slavoj Kráľovský Chlmec a v neposlednom rade Ing. Katocsovi a Ing. Širokmanovi, ktorí koordinovali a dohliadli na prípravné a zemné práce. O samotný povrch s umelou trávou, bočné mantinely, bránky sa postarala firma MCup s.r.o. Bratislava.

Program zahájil príhovorom primátor mesta Jozef Balog,

nasledovali Michal Timko a Štefan Czető. Slávnostný výkop na umelej trávě mali pán Alexander Berta a primátor mesta. Otvárací ceremoniál nasledoval futbalový turnaj žiakov narodených v rokoch 1994-1995, pod názvom ERREA CUP (firma errea bola dodávateľom výstroja a lôpt) za účasti Felsőzsolca, Čiernej nad Tisou, Veľkých Kapušian a Kráľovského Chlmca. Deti sa obohatili o ďalšie skúsenosti, zážitky, pocity ktoré im poskytlo čaro umelej trávy. Nešetrili sa, priam s radosťou padali na pružný a mäkký povrch ihriska. Ako "výborný" hostitelia sa deti Kráľovského Chlmca umiestnili na poslednom mieste. Vyhralo družstvo z Čiernej nad Tisou, pred rovesníkmi z Felsőzsolca a Veľkých Kapušian.

Cieľom Slovenského Futbalového zväzu týmto projektom je efektívne využívanie plochy mládežou v školskom i mimoškolskom čase. Ďakujeme!

Kornél Bányácsi
športový referent mesta



királyhalmeci

NÉZetek

nezetek@kralovskychlmec.sk

Sportinvalid Polgári Társulás

Sport- és kézügyességi verseny

Idén 14. alkalommal szervezte meg a Sportinvalid szervezet ezt a versenyt. **Takács Éva**, a szervezet elnöke számolt be az eseményről.

1992 óta a múlt év kivételével minden éven megrendezzük ezt a versenyt, mely egy kósza ötlet eredménye. Csehországi kirándulásunk alkalmával vettem részt egyszer egy hasonló versenyen, és hazatérésem után jutott eszembe, hogy itthon is megpróbálhatnánk ugyanezt. Szerecsére mindig voltak támogatóink (itt kiemelném a várostól kapott segítséget), így a verseny idővel nemzetközi jelleget is kaphatott. A versenyekre mindig nagy számban érkeztek résztvevők; száz-százötven között mozgott a létszám. Idén valamivel kevesebben voltunk, de a verseny hangulatán ez mit sem rontott. A Csicserből, Királyhelmecekről és Sárospatakról érkezett versenyzők a sport terén autós ügyességi versenyen, lövészetben, sakkbán, dartsban, lengőtékeben, asztaliteniszből mérettettek meg, a kézügyesség terén pedig az üvegfestésnél, horgolásnál, valamint torta- és hidegtálkészítésnél jeleskedhettek az érdeklődők. A résztvevők számára érdekességgel is szolgáltunk. A nagykaposi szabadidőközponttól érkezett hoz-



Mária, akik bemutatták, hogyan lehet forró viasz és vasaló segítségével képet készíteni (encaustic technika). A sárospataki vendégek a porcelánfestést mutatták be a résztvevőknek.

A vendégek között fogadtuk Kalapos Árpádot, a Pro Patria elnökét és Libuša Babulákovát, a Vöröskereszt elnökét.

Szervezetünk 15 éve működik, jelenleg 56 tagja van. Az évforduló alkalmából a két legaktívabb és legrégebbi vezetőségi tag, Tamás Iván és Török József kitüntetés, utóbbi emlékplakettet is kapott.

Az idei versenyt a helyi önkormányzat, valamint két helyi gyógyszerár támogatta.



Maráza

Szunyog Livia beszámolója

Szervezetünk két gyerektáborát tervezett a nyárra, mind a kettő megvalósult Örösben és Nagytárkányban. Az utóbbira, mely augusztus 6. és 10. között zajlott, több érdeklődő érkezett. A hét délelőttjein több mint húsz gyerek tanulta Újlaky Lukács Annától Bodroghoz tájegység táncainak alapjait és



népi gyermekjátékokat, délután pedig kiegészítő kézműves foglalkozásokon vettek részt, ahol agyag- és nemezelés, csuhébabák készítése zajlott. Egésznapos program volt a csempemozaik-készítés, ami rendkívüliségével nagyon megfogta a gye-



rekeket. A hét sűrű programjába belefért egy Tisza parti homokvárépítés is.

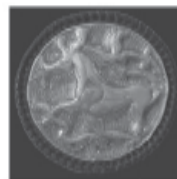
Botorkáló

A nyár folyamán több játszóházat is szerveztünk. Őszi terveink között szerepelt október 19-én Mihály-napi Karcsa-Party szervezése Örösben. A résztvevők számára a nap folyamán játszóházat, Agócs Gergely (Budapest)

népművelő előadását és táncházat biztosítottunk a szórakozáshoz. A táncház alatt a Csám-borgó zenekar biztosította a zenét. Hang-

gulatos, változatos családi hagyományörző délután volt ez, ahová érdemes volt kilátogatni kicsinek és nagynak egyaránt.

Mihály-napi Karcsa - Party
családi délután



Az emléktábla a kultúrát, oktatást és irodalmat hirdető épület falára került



A Mécs László Polgári Társulás a Mécs László szobor elkészítése után ismét egy domborművel gazdagította városunkat. A Tolvaj Bertalan tiszteletére készített emléktábla a mai könyvesbolt épületének falára került 2007. október 7-én. A kultúrában és oktatásban sok évtizeden át munkálkodó tanár születésének 80. évfordulója alkalmából került sor az emléktábla elkészítésére és annak avató ünnepségére a Mécs László Társulat szervezésében.

A táblát a tanár családja, rokonai, barátai, valamint néhány magánszemély és környező falu önkormányzata támogatásából sikerült elkészíttetni. Fő támogató a királyhelmecei önkormányzat volt. A bronz domborművet Borsi Antal sárospataki képzőművész tervei alapján Szentendrén öntötték.

Az avatóünnepségre a tanár több mint kétszáz tiszteelője érkezett, köztük volt Tolvaj Bertalan volt tantestületének több tagja is. Pozsonyból érkezett Mács

József író, aki kemény hangú beszédet tartott. Dobay Béla gimnáziumi tanár a sárospataki közös élményekről beszélt, majd szót kapott Gábor Bertalan esperes úr is, aki az eseményre Bartal Károly Tamás apát úrral érkezett. A vendégek között fogadták a kassai magyar főkonzult nejevel. A beszédek követően nyolc koszorú került elhelyezésre.

Az ünnepségen elhangzott dalok Tolvaj Bertalan kedvencei közé tartoztak; a szülőfaluja iránti szeretetét

és szilárd magyarságát tükrözték. Erős és határozott egyéniségéről tanúskodik a tény, hogy már főiskolás korában, végzősként diáktársai tanárként tisztelték. A főiskola elvégzése után hazatért Kistárkányba, ahol tanárként és kántorként is működött. Rövid idő után Királyhelmecekre került és az alapskola, majd egy év után az



éppen megalakult Gimnázium igazgatója lett. Közel húsz éven át dolgozott a két iskola élén igazgatóként, s emellett a város kulturális életének gazdagítása érdekében is nagy munkát végzett.

Fotók: Bogoly Zoltán

22. NIKE BUDAPEST – FÉLMARATON

2007. szeptember 2.



Kelet-Közép-Európa 2007. szeptember 2-án (vasárnap) lezajlott legnagyobb félmaratoni versenyén 7000 futó állt rajthoz. Közülük 5600-an egyéni versenyzőként teljesi-

tették a 21,097 kilométeres távot, 800 fő párban vágott neki a megmérettetésnek, 600-an pedig a 3,5 kilométeres Nike Ligetkört választották. A magyar futók mellett több mint 1000 külföldi is ellátogatott a magyar fővárosba, hogy ebben a csodálatos környezetben teljesítsék "a legyőzhető távolságot".

10 órakor Kovács Ági olimpiai, világ- és Európa-bajnok úszó jóvoltából eldőrdült a rajtpisztoly, a mezőny pedig - élén az országos bajnoki címért versengő futókkal - neki-vágott a 21,097 kilométer hosszú versenytávnak. A csaknem 6000 fős mezőnynek tíz percre volt szüksége ahhoz, hogy az utolsó futó is áthaladjon a rajtkapun, és megkezdje "a legyőzhető távolság" teljesítését.

Illés Barnabás és Balogh Bertalan királyhelmecei futók fej-fej mellett értek célba, lobogtatva Királyhelmecei Város zászlaját, 2 óra 4 perces idővel. Gratulálunk és sok sikert kívánunk a következő kilométereken is.

Megnyitó-ünnepségek és kiállítások sora zajlott az elmúlt hónapokban

Bodrogköz és Ung-vidék Kulturális Központja

Bodrogköz és Ung-vidék Kulturális Központja révén a nyár folyamán több kulturális eseményre került sor Királyhalmecen és környékén. Ezekről a központ igazgatója, **Zvolensky Gabriella** számolt be röviden.

Az év egyik legnagyobb eseménye Bodrogközben a Zempléni Napok nevet viselő kétnapos rendezvény, mely idén szakmai konferenciával kezdődött *Zemplén a történelem tükrében*



címmel. A volt megyeházban a Lavotta kamarazenekar előadására, majd Vasko József szobrász műveinek kiállítására került sor. A két nap alatt kézműves udvar volt, folklórműsorok zajlottak és egyéb szórakoztató programokra is sor került.

A Géresi Napokat idén 11. alkalommal rendeztük meg a kiscigései pincék mellett. Bemutakoztak a hazai csoportok, s ezen kívül gasztronómiai bemutatóra (géresi béles) is sor került.

Központunk négy kiállítás megnyitóját tartotta a Szüreti ünnepség keretén belül. Bodrogköz és Ung-vidék ré-

gészeti leleteinek bemutatása volt az első, majd pénteken Daniela Slezáková gyermekkönyv-illusztrátor gyermekrajz-kiállítása következett. A háromnapos rendezvény egyik gyöngyszeme a bajorországi Müller György fafaragó *Bajor színfolt Európában* című kiállítása volt. Az *Élő matyó népművészet* című kiállításra a miskolci Matyó Népművészeti Egyesülettel (Mezőkövesd) fenntartott remek kapcsolatnak és együttműködésnek köszönhetően került sor. A kiállított népművészeti tárgyakon kívül táncokat és népdalokat adtak elő a miskolciak, népviseletet mutattak be, így tulajdonképpen nem csupán egy kiállításra, hanem valóban az élő matyó népművészet bemutatására került sor.



mai tájékoztatók, konferenciák szervezése. Szeretnénk, ha múzeumunk a város körzetébe tartozó szőlések, bo-



Bodrogköz térsége mindig híres volt a szőlőtermesztésről. Mi, a jelen emberei tartozunk elődeinknek azzal, hogy azt a kincset, amely megélhetésüket évszázadokon keresztül biztosította, megőrizzük és megörökítsük.

Ezek a gondolatok indítottak minket a bormúzeum kialakítására, melynek megnyitójára az idei szüreti ünnepség keretén belül került sor. Múzeumunk feladata lesz a Bodrogköz és Ung-vidék szőlészeti, borászatának a bemutatása, szak-

rászok otthona lenne. Az ünnepélyes megnyitó színvonalát növelte és kelően vidám és „boros” hangulatot teremtett néhány királyhalmeci lelkes zenészbartunk előadása (Hudák Katalin, Pataky Károly, Nádasdi Péter, Mátyás Róbert és Haminda Tibor). A bormúzeum számára nem is találhatunk volna jobb helyet, hiszen éppen Mailáth József gróf volt az, aki Királyhalmecen, a szőlővész után (ami az itteni szőlőfajtákat pusztulásra ítélte) új, ellenállóbb szőlőfajtákat telepített szőlőskertjébe (furmint, hárslevelű és sárgamuskotály). A könyvtárnak és honismereti múzeumnak is otthont adó épületet ő építtette 1895-ben, ezért találtuk helyénvalónak, hogy a bormúzeum, a gróf nevéhez és az általa építtetett épülethez kötődve, itt legyen kialakítva.



Másnap, szombaton a Hősök terén a Csemadokhoz tartozó és külföldi népművészeti csoportok műsora zajlott azzal a céllal, hogy az egyes nemzetek kultúrája bemutatásra kerüljön. Romániából a Fenyőcske néptáncscsoport, Magyarországról a Bodrog néptáncegyüttes érkezett erre az eseményre, Szlovákiát pedig a Vánok néptáncscsoport képviselte.

Legközelebbi programunk a Dobó István Napok lesznek Dobóruszán. Kétnapos rendezvényről van szó (november 17-18.), amely a sírhely ásatásaival kapcsolatos szakmai konferenciával kezdődik, majd szórakoztató műsorokkal folytatódik. (Részletes információk a www.kcmap.sk internetes oldalon.)



királyhelmei

NÉZetek

BODROGKÖZI FIATALOK SZÖVETSÉGE

II. Királyfeszt



Másnap a rock-é volt a főszerep. Felléptek a Blues Ryders, Chemistry, Hurkatöltő, a Hivatlanok és a Waterfall zenekar. Természetesen jövőre szintén megrendezzük a fesztivált, de addig is szeretnénk újraindítani a 4H klubot sok koncerttel és karaoke-bulival.

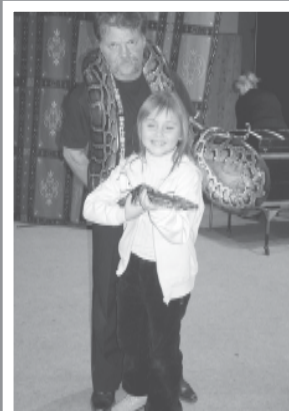
Augusztus 31-én és szeptember 1-én, a Kulturális Minisztérium támogatásával került megrendezésre a perbenyiki futballpályán a II. Királyfeszt nevű rendezvényünk. Lévn, hogy idén már nem volt ismeretlen a fesztivál neve, több érdeklődőt fogadtunk a két nap során mint múltéven. Szombaton délután négy órakor volt a kapunyitás, öt órakor pedig megkezdődött a koncert-sorozat. Ez a nap a keményebb zenéről szólt, fő attrakció a Rómeó vérzik zenekar volt Somorjáról. Ezenkívül a királyhelmei Frontális Ütközés és Strangers, valamint a Hellhammer zenekarok léptek fel, vendég együttesek pedig a Don't Look Down és Pheno-barbital voltak. Egész este alatt karaoke zajlott, majd éjszaka DJ De Campo fellépése zárta a napot.



Október 22-én a Karlson cirkusz előadását támogattuk, ennek köszönhetően egy óvodás osztályért nem fizettek a szülők, és a jegy mindenki számára olcsóbb volt.



Karlson cirkusz



nezetek@kralovskychimec.sk

A régi időket idézte a szüreti felvonulás

BODROGKÖZI KULTURÁLIS FESZTIVÁL • KIRÁLYHELMEC VÁROS NAPJA • SZÜRETI ÜNNEPSÉG

A szeptember 15-én megrendezett II. Helmecei Tizenkettő elnevezésű futóverseny Királyhelmeceen már az idei szüreti ünnepség nyitó akkordjaként került megrendezésre, ám az igazi szüreti hangulat a csütörtöki borversennyel született. Szeptember 21-én a napokban elkészült műfüves pálya ünnepélyes átadásával és a megnyitó keretén belül gyerek labdarúgó-tornával indult a program. A szlovák tanítási nyelvű alapiskolában sor került az I. Szüreti Olimpiára, amelynek célja az ókori olimpiák szellemének, hangulatának felidézése volt sportversenyekkel, irodalmi és képzőművészeti alkotások létrehozásával, valamint különböző számítógépes bemutatókkal. A magyar tanítási nyelvű alapiskola játszó- és alkotóházat szervezett a városházán. Délben zenei fesztivál zajlott a művelődési házban, közben a múzeumban Daniela Slezáková kassai gyermekkönyv illusztrátor munkáinak kiállítására került sor. Kora délután három újabb kiállítás megnyitójára zajlott: Mikuláš Baňacký festőművész képművészeti alkotásainak kiállítása, Müller György bajorországi faragóművész alkotásainak kiállítása, valamint *Élő matyó népművészet* cím alatt a Matyó Népművészeti Egyesület kiállítása.

A helyi szinten működő Ezoterika klub a művelődési házban több előadást szervezett, ezután Bodrogek és Ungvidék Regionális Múzeumban a frissen kialakított bormúzeum ünnepélyes megnyitójára került sor. Este a közkezdelt Besenyő család, vagyis a L'art pour l'art társulat tagjai szórakoztatták a közönséget a szabadtéri színpadon, majd Balázs Fecó és a Korál zenekar koncertje következett.

Szombat reggel a sátoraljaújhelyi Dohánygyár fűvósainak közreműködésével zajlott a szüreti felvonulás, amely az iskolák, a gólyalábasok, a pónilovas fogat és a környező falvakból és testvérvárosokból érkezett csoportok révén rendkívül látványos volt, és azokat az időket idézte, amikor ezen az ünnepségen és a felvonuláson az egész környékről több ezren vettek részt. A délelőtti folyamán, a hagyományokhoz híven népművészeti foglalkozások, szekérkiállítás, cserkészműhely, borkóstoló, gyümölcs- és zöldségkiállítás, kéz-



műves udvar zajott. Az ünnepség elmaradhatatlan része a Pro Patria Társulás által rendezett Nemzetközi népművészeti fesztivál zajlott, ahol a látogatók különböző népművészeti mesterségek bemutatóit tekinthették meg, káposztataposást láthattak és finom ételek kóstolhattak. Az eseményt népi előadások színesítették. Délben a Millennium téren Rotyó és zenekara jó ebédhez húzták a nótát, a futballpályán pedig ekkor kezdődött Királyhelmece és Felsőzsolca csapatainak mérkőzése. Kora délután hazai és külföldi népművészeti együttesek és éneklőcsoportok előadása zajlott, majd a királyhelmecei kultúrcsoportok szórakoztató műsorára került sor. A nagykaposi Nimród íjászcsoporthoz és a kung-fu harcosok ismét látványos produkcióval lepték meg a közönséget. A nap érdekessége a lábtoll-labda bemutató volt, hiszen ez az újelevení sport még sokak számára ismeretlen.

A Neoton Família koncertjére a vártól is nagyobb tömeg érkezett. A zsúfolt csonkavári szabadtéri színpadon azonban a nagy tömeg ellenére is felhőtlen volt a szórakozás. A tűzijáték fényeit a közkedvelt Kistehén tánczenekar koncertje és a látványos divatbemutatóval összekötött haj-show követte. Aki ezek után sem fáradt még el, az éjszaka az utcabálon táncolta el maradék energiáját.

A Millennium tér közelében három napon át tartott a vásár, amely talán vasárnap volt a leghangulatosabb, az érdeklődők nagy számának is köszönhetően. A római katolikus templomban ökumenikus misét tartottak, ahol az Emannel zenekar játszott. Kora délután a szabadtéri színpadon a gyerekek szórakoztak szüleikkel, hiszen a Rimaszombatból érkezett Allegro társulat színházi előadása őket célozta meg. Délután négy órakor elindult a humor-kavalkád. Bödőcs Tibor humorestje fantasztikusan ráhangolta a közönséget a nevetésre; az őt követő Nagy Bandó András és lánya már első próbán sikert aratott. Nagy Bandót élőben hallhattuk, amint egyik jól ismert humoros versét szlovákul is előadja. Jaso Monika és Jakab Krisztina musical részleteket énekeltek, majd Molnár Natália és Bumbák János szlovákiai táncpáros előadása következett. Az eseménydús estét és magát a programokban gazdag, hangulatos és vidám háromnapos rendezvényt a királyhelmecei Nostalgia csoport tagjainak *Szív küldi szívesen* című műsora zárta.



Vinobranecke oslavy

Snáď ani jedna z kultúrnych akcií, ktoré sa v našom meste konajú, sa neteší takej obľúbe ako každoročné vinobranecké oslavy. Je to jedno, či ide o dospelého alebo o dieťa, každý so záujmom študuje program osláv, aby si mohol vybrať z bohatej ponuky také podujatia, z ktorých bude mať radosť.

Vedenie ZŠ s vyučovacím jazykom slovenským sa rozhodlo pripraviť svojim žiakom 21. septembra 2007 deň plný hier, športových zápolení a súťaží v literárnej a výtvarnej tvorivosti.

Už týždeň pred oslavami sa všetci žiaci II. stupňa zapojili do projektu – Naše mesto, ktorý každoročne realizujú za pomoci vyučujúcich slovenského jazyka. Hlavným cieľom projektu je oboznámiť žiakov s históriou, tradíciami a prírodnými krásami mesta, v ktorom žijú a vzbudiť v nich záujem o to, aby im v dospelosti záležalo na tom, ktorým smerom sa mesto bude vyvíjať.



Vyvrcholením osláv bol Olympijský deň, ktorý sa uskutočnil 21. septembra 2007.

Kultúrna komisia pod vedením p. uč. M. Čarnakovičovej vypracovala scenár podujatí, ktoré mali v ten deň prebehnúť. Nebolo ho však možné,

kvôli chladnému počasiu, zrealizovať v plnom rozsahu na ihrisku, časť aktivít sa preniesla do telocvične – volejbal a vybíjaná dievčat.

Na školskom ihrisku si zahrali futbal družstvá mladších a starších žiakov pod vedením PaedDr. Gimeru a p. uč. Daka.

Svoju literárnu a výtvarnú tvorivosť preukázali ostatní žiaci pri tvorbe veľkoplošných projektov s tematikou Kráľovského Chlmca. Práce potom vystavili na školských chodbách a v oknách školy.

Na I. stupni sa uskutočnili akcie, ktoré mali žiakom priblížiť vinobranie, históriu mesta a hlavne remeslá, ktoré boli v tomto regióne známe. Každá trieda mala za úlohu vytvoriť práce, ktoré by vystihovali charakter mesta. Menší žiaci z 1. a 2. ročníka sa pokúsili vytvoriť znak mesta a popísať, čím je znak charakteristický. Na ihrisku sa uskutočnil futbalový zápas medzi 3. a 4. ročníkom. Víťazom sa stal 4. ročník. Niektorí žiaci si mohli vyskúšať aj iné športové hry (hula – hop, preťahovanie lanom, loptové hry).

V sobotu sa festivalový program zavíril účasťou našej školy vo sviatočnom sprievode mestom.

Už sa tešíme na budúce vinobranecké oslavy.

Mgr. Mária Hriciková



Kassai Nemzetközi Békemaratón

Idén 84. alkalommal rendezték meg Európa legrégebbi maratonját, a Kassai Nemzetközi Békemaratont. A különböző hosszúságú futótávokon kb. 3000 aktív résztvevő versenyzett. A maratonnak idén már negyedik alkalommal voltak királyhelmei résztvevői is, akik a legrövidebb távtól (4,2 km) a leghosszabb távig (42,195 km) teljesítették. Íme a névsor:

Minimaratón (4,2 km): Bacskai András, Battyányi Ádám, Battyányi Enikő, Főző Viktor, Szakács Mihály, Lakatos Elemér, Gécsi Rebeka, Tóth Viktória, Mátyás Edit, Kasko Attila, Brecko Mario, Mižáková Rita, Podoba Filip, Mižáková Rita, Géresi Emese, Szabó Eszter, Balogh József és Lesko Dénes.

Félmaraton: Orosz Anikó 2.02.47
Illés Barnabás 1.59.36

Maraton: Balogh Bertalan 4.41.12
Gratulálunk az elért eredményekhez!

NATO Partnerségi Futófesztivál – Budapest, 2007. október 7.



Újra megrendezésre került a NATO Futófesztivál, ezúttal Budapesten (2006 Szerbia-Magyarország, Horgos-Szeged). Mintegy 500 futó vett itt részt egyéni, valamint női, férfi és vegyes váltó számokban 20 km távon. Mivel a NATO parancsnokság a futófesztivál fővédnöke, így természetesen sok ország képviselve volt saját honvédsége futóival, többek között: Szerbia, Horvátország, Lengyelország, Albánia, Bosznia-Hercegovina, Magyarország. A káprázatos útvonal, (Rajt - Vérmező - Attila utca - Alagút utca - Váralja utca - Apród utca - Lánchíd utca - Clark Ádám tér - Lánchíd - Eötvös tér - Pesti alsó rakpart - Népfürdő utca (forduló

Árpádhíd pesti hídfő) - Pesti alsó rakpart - Országházi felhajtó - Széchenyi felső rakpart - Roosevelt tér - József Attila utca - Andrássy út - Hősök tere - Olof Palme sétány - Dvorak sétány - Városligeti körút - Olof Palme sétány - Zichy Mihály út - Hermina út - Kós Károly sétány - Hősök tere - Városligeti Műjégpálya - Cél) helyenként feledtette a fáradság nehézségeit. Királyhelmecc férfi váltóban volt érdekelt egy új összetételű csapattal, akik számára ez volt az első ilyen kihívás.

A Furik Péter, Bernáth János, Bányácsi Kornél trió 1 óra 42 perc 29 másodperces idővel ért sikeresen célba. Ha a következő - harmadik - NATO futófeszt elérhető távolságban kerül megrendezésre, Királyhelmecc újra képviselteti majd magát.



Királyhelmecc

NÉZETEK

Új gyógyító és diagnosztikai eljárás Sárospatakon a BIOHÁZ-ban

A módszer neve biofizikai orvoslás, a berendezés, mellyel ezt végezzük IBR SYSTEM.

A vizsgálat segítségével mikrointenzitású elektromos és elektromágneses jeleket felhasználva, sejteink egymás közötti kapcsolatát, együttműködéseit vizsgáljuk és keressük meg azokat a frekvencia tartományokat, ahol sejteink működése kóros. Frekvencia spektrum analízist és szűrést végzünk, mely után lehetővé válik a hibás működések helyreállítása, s ezzel számos betegség meggyógyítása.

A kezelés teljesen fájdalomtalan és minden mellékhatástól mentes. Szervezetünk saját üzeneteit használjuk fel arra, hogy életműködéseinket harmonikussá tegyük, öngyógyító folyamatainkat felerősítsük.

Milyen kórképekben és állapotokban használható?

állapotfelmérés
allergiák (légzőszervi, bőr és emésztőszervi)
bőrbetegségek (hajhullás, ekzema, neurodermitisz, pikkelysömör)
emésztőszervi zavarok (puffadás, székrekedés, hasmenéses állapotok, bélgyulladások)
fejfájások (migrén)
fájdalomszindrómák (gerinc és ízületi fájdalmak, gyulladások, kopások, porckorongsér)
hidegallergia

légzőszervi ismétlődő hurutok
középfülgyulladások
nőgyógyászati problémák (fájdalmas menzesz, menzesz rendellenességek, változó kor tünet együttese, visszatérő hüvelyi folyások)
Candida szűrés és kezelés
szenvedély betegségek kezelése (dohányzásról leszoktatás)
fogycúra
idegrendszeri zavarok (szédülés, fülzúgás)

Bővebb információért, előjegyzésért hívja a következő telefonszámot. 0036-20-559-1634

Dr. Markovics János
orvos-természetgyógyász



nezetek@kralovskychimec.sk

Rák Vikki

Királyhelmeceen

Minden kétséget kizáróan Rák Viktória személye volt az október 10-én bemutatott Thália előadás legvonzóbb pontja. Ennek eredményeként a jegyek az előadás előtt két nappal elfogytak. Az *Imádok férjhez menni* című Korognay-darab bemutatása előtt a művelődési házból többen csalódottan távoztak, mert a helyszínen nem jutottak jegyhez (bár volt olyan, akinek sikerült valakitől megvásárolni egyet). Természetesen pótszékekre is szükség volt, de még így sem jutott be mindenki.

Arról, hogy nemcsak Viktória, de maga a darab és a színészi teljesítmények is rendkívül jók voltak, a harsány nevetés és a véget nem érő taps tanúskodott.

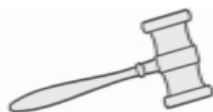


program ajánló

2007. november 9.

LITERA-TÚRA Író-olvasó találkozó

Hat íróval és költővel (Gyüre Lajos, Csicsay Alajos, Juhász Katalin, Balázs F. Attila, György Norbert és Hajtman Béla) találkozhatnak az irodalomkedvelők 2007. november 9-én, 18.00 órai kezdettel a művelődési házban. A találkozót Leczo Zoltán újságíró vezeti majd.



ponúka

- **rodinný dom v Kráľovskom Chlmci**, s pozemkami o výmere 757 m², na ulici Dobranská č. 1., rodinný dom je samostatne stojací, dvojpodlažný, nepodpivničený, garáž, dreváreň

Najnižšie podanie: **1 099 000.- Sk**

- **rodinný dom v Luhyni**, okres Trebišov, s pozemkami o výmere 7299 m², prízemný, čiastočne podpivničený s jedným nadzemným podlažím, hospodárska budova, studňa, pozemok rovinatý

Najnižšie podanie: **300 000.- Sk**

- **rodinný dom v Lekárovciach**, okres Michalovce, s pozemkami o výmere 1 344 m², prízemný, čiastočne podpivničený, rovinatý pozemok, letná kuchyňa

Najnižšie podanie: **230 000.- Sk**

Viac info: Košice, Gemerská č.3, 3.posch.,
Tel.č.055/7894 675, 7894 676
www.drazbysk.sk, www.kosickadrazobna.sk



Csicsay Alajos



Juhász Katalin



Balázs F. Attila



Hajtman Béla

Kiállítás-megnyitó

November 9-én, délután három órakor kerül sor Molnár János Bodrogközi emberek és tájak c. fotókiállításának megnyitójára a Mailáth utcai múzeumban.

A *Civil-híradó*ban minden Királyhelmeceen működő szervezet hírt adhat tevékenységéről, munkájáról. Programjaikat előre is megjelentethetik az újságban. Bővebb információt a **63 221 39-es** telefonszámon és a **nezetek@kralovskychlmec.sk** e-mail címen kaphatnak.

felhívás

program ajánló

2007. november 17. jazz-koncert 19.00

Belépő: 120,- Sk

Jegyek a városházán kaphatók elővételben

Kaltenecker Trió

1997 elején már a jelenlegi formációval mutatkozott be a zenekar. Egyéni hangvételével hamar felhívta magára a közönség figyelmét. A trio Kaltenecker Zsolt szerzeményeit adja elő, amelyek jellemző alkotóelemei: a XX. század végének harmóniavilága, a polimetrika, polyritmia, a horizontális síkok igényes halmozódása és a fiatalos dinamizmus. Fontos megjegyezni, hogy mindez a tonalitás, és az érthető dallamívek szigorú rendszerében hallható.



A szerző mindig a hangulatok legtökéletesebb kifejezését tartotta elsődleges szempontnak, amelyből a humor sem hiányozhat. A trio hangzásvilágát a standardszerű formába ágyazott karakteres témák és a modern improvizációs technikák határozzák meg. A trio tagjainak kisebb-nagyobb akadályokkal nehezített életútja lehetőséget adott más zenei stílusok alapos megismerésére, amely stílusjegyek érzékeny megjelenítése különleges atmoszférát hoz létre zenéjükben. Céljuk a közönség szórakoztatása mellett korunk zenéjének formálása.

Hirdessen Ön is lapunkban!

Egy család életében sok olyan fontos ünnep, vidám és sajnos szomorú alkalom is adódik, amelyet szeretnénk megörökíteni. Apróhirdetés formájában lapunkban ingyenesen Ön is megjelenetheti ezeket, ha a hirdetés szövegét (esetleg képet) leadja az anyakönyvi hivatalban - 2. emelet (Városi hivatal).

EKOLAMP Slovakia v spolupráci s Technickými službami v Kráľovskom Chlmci zabezpečuje zber nefunkčných žiaroviek a výbojok aj u Vás.

Viete prosím, že lineárne žiarivky, kompaktné žiarivky alebo výbojky, ktoré vám doslúžili sa nesmú vyhadzovať do komunálneho odpadu?

Chcete sa ich zbaviť pre životné prostredie priateľským spôsobom?

EKOLAMP Slovakia – Združenie výrobcov a distribútorov svetelnej techniky vám umožní ich bezplatný odber prostredníctvom svojho partnera – Technické služby v Kráľovskom Chlmci od veľkých alebo malých podnikateľov.

Stále sa ešte stáva, že pôvodcovia vyhodia svoje žiarivky a výbojky do smetí ako súčasť komunálneho odpadu.

Nebezpečná ortuť, ktorá sa nachádza v týchto svetelných zdrojoch sa tak voľne dostáva na skládky odpadu, resp. do ovzdušia a znečisťuje naše spoločné životné prostredie.

V Technických službách, ktoré sú zberovým partnerom EKOLAMP-u pre separovaný zber výbojových svetelných zdrojov i môže každý odovzdávať nefunkčné žiarivky a výbojky **v neobmedzenom množstve a zadarmo** do špeciálnych kontajnerov, ktoré sú na to určené.

Separovaným zberom aj Vy znížujete objem netriedeného komunálneho odpadu a náklady na jeho skládanie. Separovaným zberom pomôžete sebe, svojmu okoliu a aj nášmu životnému prostrediu. Pre ďalšie odpovede kontaktujte Váš zberný dvor separovaného odpadu (Areál Technických služieb v Kráľovskom Chlmci, ul. Dobranská č. 850/13, tel.: 056/63 22 687, mobil: 0905/828 733) alebo EKOLAMP HOTLINE 0914/22 44 44.

EKOLAMP Slovakia počas svojej existencie do konca júna 2007 vyzbieral prostredníctvom svojich partnerov už 276 ton doslúžilých žiaroviek a výbojok. V kalendárnom roku 2006 si výrobcovia združení v EKOLAMPe splnili svoje limity zberu na viac ako 5000%.

Aj naďalej nám záleží na separovanom zbere všetkých nefunkčných výbojových svetelných zdrojov. Len s Vaším príspevom budú tieto množstvá i alej rásť

Rovnako ako stromy, tráva, kvety...

e-mail: nezetek@kralovskychlmec.sk

k i r á l y h e l m e c i

2. évf. 11. szám 2007/5

NÉZ z *etek*

Királyhelmecek önkormányzatának
közéleti havilapja

Kiadja: Királyhelmecek város önkormányzata • Főszerkesztő: Hudák Katalin

Felelős kiadó: Királyhelmecek város önkormányzata

Nyomja: MS-Print, Alsóimihályi

CTP: CG Kassa • Logo: Béres János • Fotók: Hudák Katalin

Nyomdai előkészítés: Hudák Katalin • Regisztrációs szám: RP194/2006

Szerkesztő bizottság: Furik Péter, Kalapos Árpád, Nagy Dezső



MESTO KRÁĽOVSKÝ CHLMEC

oddelenie kultúry, športu a mládeže

T-Mobile



MEDICENTRUM HEART, s.r.o.
Kardiologická a interná ambulancia



MUDr. František FAZEKAŠ

Szív és belgyógyászati szakrendelés
Ergometria, Holter, Echokg, Ekg



Lekáreň Kvapka zdravia

077 01 Kráľovský Chlmec, Hlavná, tel.: 056/62 81 560

Pekárovics Béla

épitkezési magánvállalkozó



plastové okna
BSM TRADE

A-MOBIL, s.r.o.

077 01 Kráľovský Chlmec, ul. Pribenická 6
tel/fax: 056-63 237 57, 63 222 13



BAKER OVENS

AGRITECH Slovakia
Dobrotinská 21/a 077 01 Kráľovský Chlmec

Výpočtovú techniku zabezpečuje:



Výsledky

3 km

- Žiaci:** 1. Mário Brecko (Boľ) 12:38
2. Ádám Miklós (Kráľovský Chlmec) 13:46
3. András Mislai (Kráľovský Chlmec) 13:54

- Žiačky:** 1. Viktória Tóthová (Kráľovský Chlmec) 21:04
2. Enikő Battyányiová (Leles) 21:06
3. Natasa Szendreiiová (Kráľovský Chlmec) 21:20

6 km

- Dorastenky:** 1. Laura Németh (Felsőzsolca) 37:05

- Dorastenci:** 1. Tibor Helmecci (Kráľovský Chlmec) 25:52

- Ženy:** 1. Krisztina Valler (Felsőzsolca) 28:43
2. Brigita Bernáthová (Kráľovský Chlmec) 31:06
3. Gabriela Priamová (Kráľovský Chlmec) 31:50

12 km

- Muži:** 1. Tibor Tóth (Felsőzsolca) 52:54
2. Barnabás Illés (Kráľovský Chlmec) 59:00
3. Bartolomej Balogh (Kráľovský Chlmec) 1:01:56

Výsledky

**ADMIRAL
CENTRUM**

EXPORT-IMPORT-AUTODOPRAVA

Varga Attila

**LEKÁREŇ
FICARIA**

Dalkia

CARGO-TRANS
KRÁĽOVSKÝ CHLMEC



Ceny venovali:

hummel

HUC SPORT Kft. Hungary



4600 Kisvárd
Temesvári u. 4
Magyarország



PERÉNYI PINCE
Királyhelmec
étterem & borozó

GEOTUR Celkov
Stanislav Turinský

www.kralovskychlmec.sk

reklámlehetőség

NÉPSZERŰSÍTSE VÁLLALKOZÁSÁT LAPUNKBAN

A feltételekről érdeklődjön a 0905 820 291-es telefonszámon!